

CalGEM Updates / Novedades de CalGEM

APRIL 26, 2023 / 26 DE ABRIL DE 2023



California
**Department of
Conservation**



CALIFORNIA
AIR RESOURCES BOARD

Agenda / Agenda

1. Welcome/ **Bienvenido**
2. Introduction/ **Introducción**
3. Overview of CalGEM mission and responsibilities/ **Resumen de la misión y responsabilidades de CalGEM**
4. Arvin/Lamont Community Emission Reduction Plan Measure 5D and CalGEM Commitment/ **Plan de Reducción de Emisiones de la Comunidad de Arvin/Lamont Medida 5D y Compromiso de CalGEM**
5. Overview of Oil and Gas Wells in Arvin and Lamont/ **Descripción general de los pozos de petróleo y gas en Arvin y Lamont**
6. Orphan Well State Abandonment Program/ **Programa de abandono de pozos huérfanos**
7. Proposed Joint-Agency Inspection Effort/ **Esfuerzo de inspección junto con agencias**
8. Contact Information/ **Información de contacto**

CalGEM Responsibilities and Mission

Responsabilidades y misión de CalGEM

Responsibilities / Responsabilidades

CalGEM uses science and sound engineering practices to regulate the drilling, operation, and permanent closure of oil, gas and geothermal wells./ CalGEM utiliza la ciencia y prácticas sólidas de ingeniería para regularizar la perforación, operación y cierre permanente de pozos de petróleo, gas y geotérmicos.

Mission/ Misión

Prioritizes the protection of public health, safety, and the environment in its oversight of the oil, natural gas, and geothermal industries, while working to help California achieve its climate change and clean energy goals./ Dar prioridad a la salud pública, la seguridad y el medio ambiente en supervisión de las industrias del petróleo, el gas natural y la geotermia, mientras esforzándose para ayudar a California lograr sus objetivos de cambio climático y energía limpia.

CalGEM CERP Commitment/ Compromiso CalGEM CERP

Arvin/Lamont Community Emissions Reduction Program June 2022/ Programa de reducción de emisiones en la comunidad de Arvin/Lamont: junio de 2022

- **Measure 5D: Address Potential Impacts from Idle, Abandoned, and Orphan Oil Wells in Community/ Medida 5D: Abordar los impactos potenciales de los pozos de petróleo inactivos, abandonados y huérfanos en la comunidad**
- **CalGEM Commitment: Work with the CSC and the Air District to identify, assess, prioritize, and address any compliance issues with wells in the community./ Compromiso de CalGEM: Trabajar con el CSC y el Distrito del Aire para identificar, evaluar, priorizar y abordar cualquier problema de cumplimiento con los pozos en la comunidad.**

Overview of Oil and Gas Production in Arvin and Lamont/ Descripción general de la producción de petróleo y gas en Arvin y Lamont

The Arvin/Lamont community boundary contains 544 wells (April 2023)

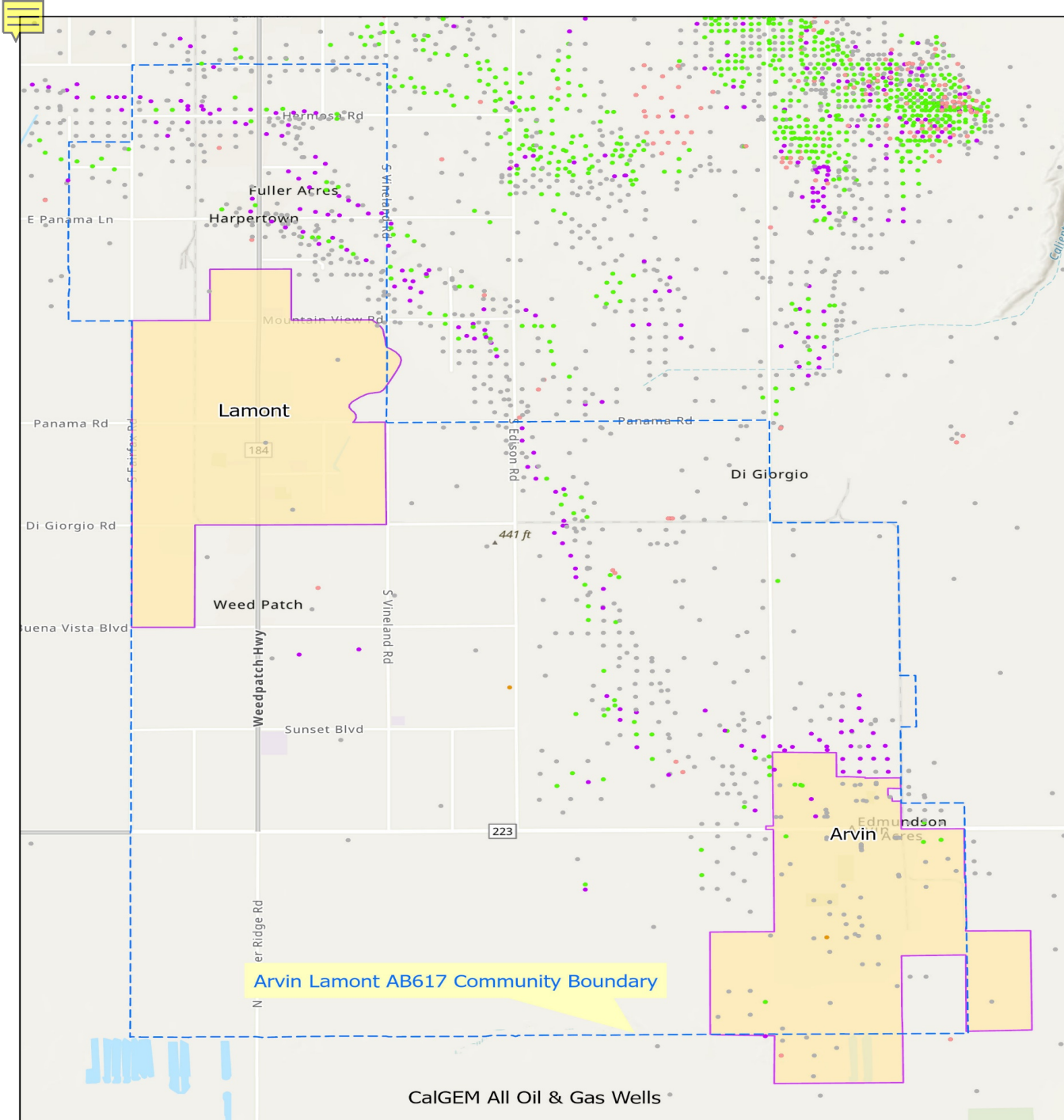
La comunidad de Arvin/Lamont contiene 544 pozos (abril de 2023)

544 wells in Arvin/Lamont Community	544 pozos en la comunidad de Arvin/Lamont
377 plugged and abandoned wells	377 pozos tapados y abandonados
47 active wells	47 pozos activos
118 idle wells	118 pozos inactivos
2 permitted wells	2 pozos con permisos

Map of Wells Within Arvin/Lamont Community Boundary / Mapa de pozos dentro de los límites de la comunidad de Arvin/Lamont

ALL OIL & GAS WELLS/ TODOS LOS POZOS DE PETRÓLEO Y GAS

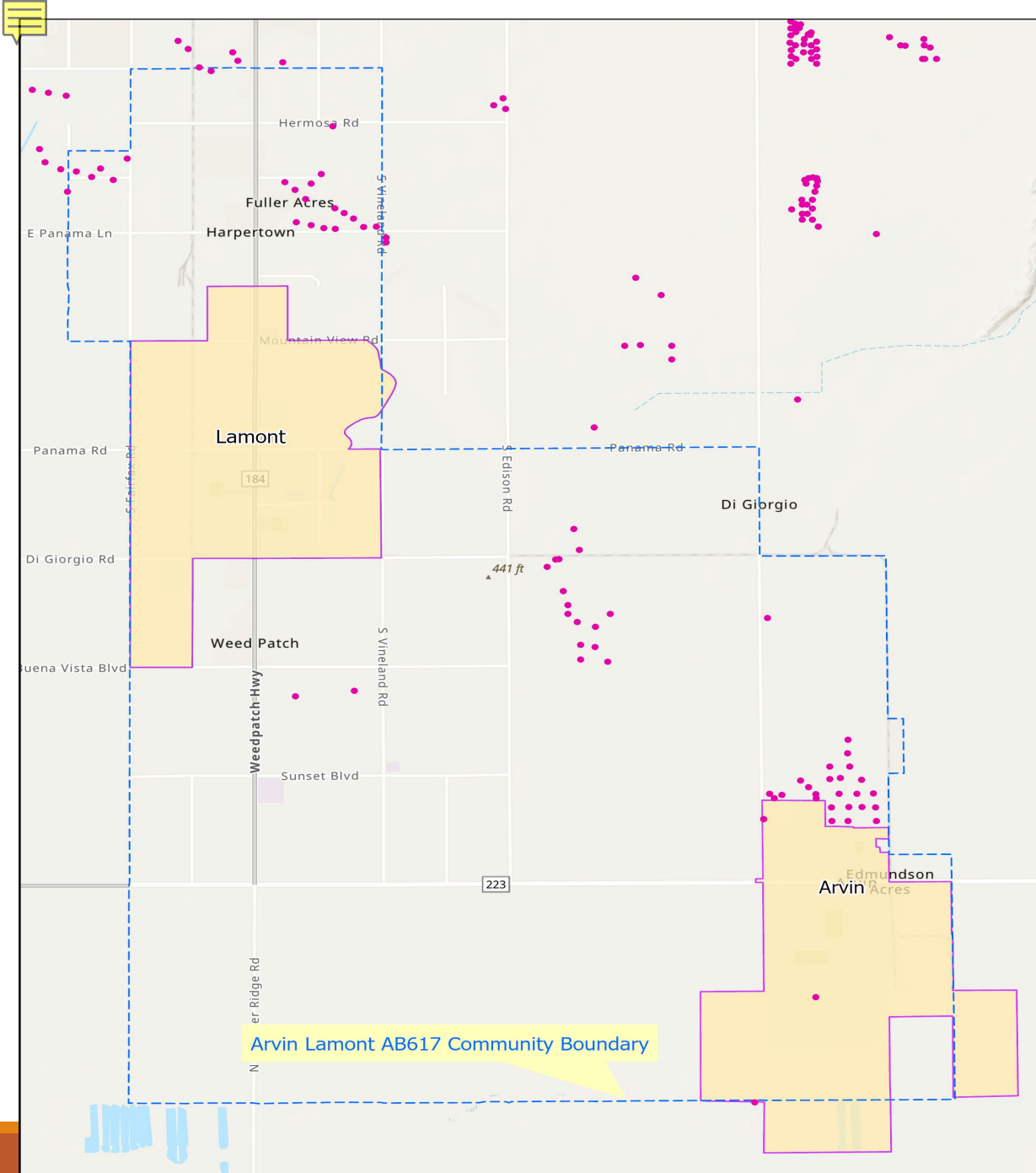
- Permitted / Permitido
- Active / Activo
- Idle / Inactivo
- Plugged / Tapado
- Plugged & Abandoned / Tapado y Abandonado
- Canceled / Cancelado
- Unknown / Desconocido
- Held in Abeyance / Retenido en Suspense



Map of Likely Orphan Wells Within the Arvin/Lamont Community Boundary/


Mapa de probables pozos huérfanos dentro de los límites de la comunidad de Arvin/Lamont

[CalGEM Final Orphan Well Screening Results – GIS Mapping Application](#)



Orphan Well State Abandonment Program/ Programa de abandono de pozos huérfanos

- **An Orphan well is:** a deserted well determined to have no legally responsible current or prior operator with sufficient financial resources to cover the costs of plugging and abandonment./ Un pozo huérfano es: un pozo desierto que no tiene un operador actual o anterior legalmente responsable con suficientes recursos financieros para cubrir los costos de tapamiento y abandono.
- **Orphan wells are a risk.** They can leak oil, gases (including methane), and other air emissions into the air and/or water./ Los pozos huérfanos son un riesgo. Pueden filtrar aceite, gases (incluido el metano) y otras emisiones al aire y/o al agua.
- **California has \$100m in state funding, up to \$165m in federal funding, plus industry funding.** While this is unprecedented, it is likely insufficient to address all orphan wells statewide, so **CalGEM developed a prioritization method.**/ California tiene \$100 millones en fondos estatales, hasta \$165 millones en fondos federales, y fondos de la industria. Es probable que sea insuficiente para abordar todos los pozos huérfanos en todo el estado, por lo que CalGEM desarrolló un método de priorización.



CalGEM Orphan Well Abandonment Program Values / Valores del programa de abandono de pozos huérfanos de CalGEM

EQUITY
EQUIDAD

CLIMATE
ACTION
ACCIÓN
CLIMÁTICA

EFFICIENT SPENDING
GASTO EFICIENTE

INDUSTRY
RESPONSIBILITY
RESPONSABILIDAD DE
LA INDUSTRIA

ENVIRONMENTAL
PROTECTION
PROTECCIÓN DEL MEDIO
AMBIENTE

COMMUNITY
ENGAGEMENT
PARTICIPACIÓN DE LA
COMUNIDAD

PUBLIC HEALTH
& SAFETY
SALUD PÚBLICA
& SEGURIDAD



Process To Develop Final Orphan Well Prioritization Method/ **Proceso Del Método Final de Priorización de Pozos Huérfanos**

- **September 2022: Draft Orphan Well Prioritization Methodology and GIS tool released and presented at Methane Task Force meeting** / Septiembre de 2022: Lanzamiento y presentación del borrador de la metodología de priorización de pozos huérfanos y la herramienta GIS en la reunión del Grupo de Trabajo de Metano
- **October 2022: Public workshop** / Octubre de 2022: Taller público
- **Public comment period until October 14, 2022** / Período de comentarios públicos hasta el 14 de octubre de 2022
- **Received 45 verbal and written comments** / Recibimos 45 comentarios verbales y escritos
- **Summary of comments and responses available** / Resumen de las observaciones y respuestas disponibles <https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Orphan-Well-Screening-Methodology>
- **February 2023: Final Orphan Well Prioritization Methodology and GIS tool presented at February Methane Task Force meeting/** Febrero de 2023: Metodología final de priorización de pozos huérfanos y herramienta GIS presentada en en la reunión del Grupo de Trabajo de Metano en febrero

Orphan Well Prioritization Methodology/ Metodología de priorización de pozos huérfanos

Ranking system based on well-specific risk factors that indicate well may pose greater risk to nearby communities or the environment.

Sistema de clasificación basado en factores de riesgo específicos que indican que el pozo puede representar un riesgo mayor para las comunidades cercanas o el medio ambiente

Significantly prioritizes / Priorizaciones significativas:

- Wells within 3,200 feet of sensitive receptors/
Pozos dentro de los 3200 pies de los receptores sensibles
- Wells with history of leaks/ Pozos con historial de fugas
- Wells in Disadvantaged Communities/ Pozos en Comunidades Desfavorecidas

Method also takes into account local priorities, geographic balance, and operational efficiencies. / El método también tiene en cuenta las prioridades locales, el equilibrio geográfico y las eficiencias operativas.



Next Steps / Próximos pasos

- Local government meetings to identify local priorities.
- **Draft Expenditure Plan to be released for tentatively scheule June 27 Methane Task Force meeting.**
- The plan will include proposed potential early state abandonment projects for public consideration
- Public feedback on final method or potential priority projects can be sent to:

CalGEMOrphanWells@conservation.ca.gov

Reuniones con gobiernos locales para identificar las prioridades locales.

Crear el borrador del plan de gastos para ser publicado tentativamente el 27 de junio en la junta del Grupo de Trabajo Sobre Metano.

El plan incluirá posibles proyectos propuestos para la consideración del público.

Los comentarios del público sobre el método final o los posibles proyectos prioritarios pueden enviarse a:
CalGEMOrphanWells@conservation.ca.gov



CalGEM Central District Inspection Program/ Programa de Inspección del Distrito Central de CalGEM

What we look for when conducting an inspection/Lo que buscamos al realizar una inspección

What is inspected in a well	Qué se inspecciona en un pozo
Is Well Signage Clear and Accurate	La señalización de pozos es clara y precisa
Refuse or Waste is Not Present	La basura o los desechos no están presentes
Is the Access Road Clear and Maintained	El camino de acceso está despejado y bien mantenido
Is the Well Not Open at the Surface	El pozo no está abierto en la superficie
Weeds are Cleared to Prevent Fire Hazard	Hierbas eliminadas para evitar el riesgo de incendio
Is the Cellar Free of Fluids	Está la bodega libre de fluidos
Is the Cellar Adequately Covered	Está la bodega adecuadamente cubierta
Is the Urban Well Enclosure Adequate	Es adecuado el recinto del pozo urbano
Verify the Well is Not Leaking. Check: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> All components of the wellhead<input type="checkbox"/> Pipelines<input type="checkbox"/> Valves	Verificar que el pozo no tenga fugas. Comprobar: <ul style="list-style-type: none">q Todos los componentes de la boca del pozoq Tuberíasq Válvulas



CalGEM Central District Inspection Program/ Programa de Inspección del Distrito Central de CalGEM

Inland District has 2,808 active leases/ Distrito Interior tiene 2,808 arrendamientos activos

- **81,612 wells (active/idle/permitted)/** pozos(activos/inactivos/permitidos)
- **7,180 tanks + vessels/** tanques + buques

Twenty-seven staff carry out the bulk of the environmental inspections in the Central District. Currently, the inspection team has 12 vacancies./

Veintisiete empleados llevan a cabo la mayor parte de las inspecciones ambientales en el Distrito Central. Actualmente, el equipo de inspección tiene 12 vacantes.



CalGEM Central District Inspection Program/ Distrito Central de CalGEM Programa de Inspección

2022 Overview

- In 2022, Central District performed 59,494 inspections, including 32,061 environmental inspections.
- This includes inspecting 2,144 out of a total of 2,258 active and idle “critical wells” in the district—wells that are within 300 feet of communities and environmentally sensitive areas.

District	Total # of Active/Idle Critical Wells	Total # of Critical Wells Inspected	# of Violations Issued for Critical Wells
Central	2258	2144	589

Resumen de 2022

- En 2022, el Distrito Central realizó 59,494 inspecciones, incluidas 32,061 inspecciones ambientales.
- Esto incluyó inspeccionar 2,144 de un total de 2258 “pozos críticos” activos e inactivos en el distrito, pozos que se encuentran dentro de 300 pies de las comunidades y áreas ambientalmente sensibles.

Distrito	# Total de pozos críticos activos/inactivos	# Total de pozos críticos inspeccionados	# De infracciones emitidas para pozos críticos
Central	2258	2144	589



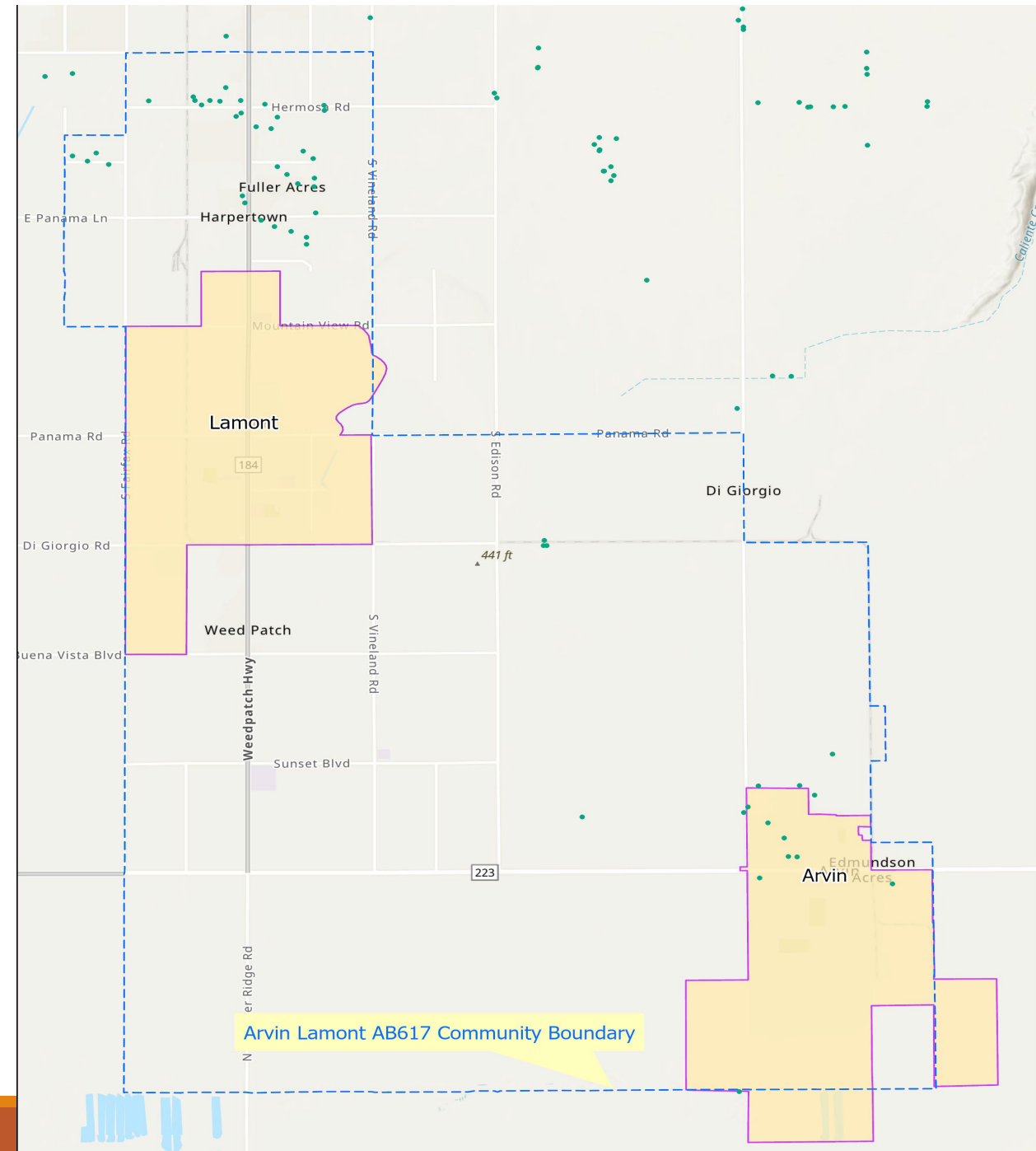
CalGEM: Environmental Well Inspection Goal for 2023/ CalGEM: Objetivo de inspección ambiental de pozos para 2023

In the year 2023, CalGEM plans to inspect all 2,258 critical and environmentally sensitive wells and Urban areas, and respond to any complaint from the public.

En el año 2023, CalGEM planea inspeccionar el total de 2,258 pozos y áreas urbanas críticas y ambientalmente sensibles, y responder a cualquier queja del público.

Critical and Environmentally Sensitive Wells/ Pozos críticos y ambientalmente sensibles

Map of wells within 300ft of communities or environmental assets/
Mapa de pozos dentro de los 300 pies de comunidades o recursos ambientales





ENFORCEMENT / La Aplicación

Proposed Joint Inspection Effort / Propuesta conjunta de inspección

- **CalGEM and CARB formed a task force** last year to identify and address methane leaks from oil infrastructure near communities./CalGEM y CARB formaron un grupo de trabajo el año pasado para identificar y acabar con las fugas de metano de la infraestructura petrolera cerca de las comunidades.
- **CalGEM, CARB, and Air District agreed to work together on inspections and enforcement, including developing and sharing expertise and coordinating a joint inspection effort.**/CalGEM, CARB y Air District acordaron trabajar juntos en las inspecciones y el cumplimiento, incluido el desarrollo y el intercambio de experiencia y la coordinación de un esfuerzo de inspección.
- **This joint inspection effort is in ADDITION to regular inspections carried out by each agency.** / Este esfuerzo de inspección conjunta es en ADICIÓN a las inspecciones regulares realizadas por cada agencia.

ENFORCEMENT / La Aplicación

Proposed Joint Inspection Effort / Propuesta conjunta de inspección

Basic overview of each agencies authorities: Resumen de las autoridades de cada agencia:

- **CalGEM: broad authority over oil and gas operations to ensure wells/facilities are kept in a leak-free environment, and safety and environmental requirements are followed.**

CalGEM: Amplia autoridad sobre las operaciones de petróleo y gas. Garantiza que los pozos/instalaciones se mantengan en un entorno libre de fugas y que se cumplan los requisitos ambientales y de seguridad.

- **CARB: authority to ensure compliance with CARB's Oil and Gas Methane Regulation, which requires oil and gas operators, if not already subject to local air district oil and gas rules, to add emission controls, replace high-emitting equipment, and inspect for leaks and repair them.** Autoridad que garantiza el cumplimiento de la Regulación de metano de petróleo y gas, que requiere que los operadores de petróleo y gas, si aún no están sujetos a las reglas locales de petróleo y gas del distrito de aire, incluyan controles de emisión, reemplacen equipos de alta emisión e inspeccionen fugas y reparen.

ENFORCEMENT / La Aplicación

Proposed Joint Inspection Effort / Propuesta conjunta de inspección

Basic overview of each agencies authorities: Resumen de las autoridades de cada agencia:

- **Air District: primary authority for stationary sources of air pollution, including most oil and gas operations, including requirements to obtain District issued permits, including permits for vapor release and recovery equip. Also has authority via an MOU to enforce many aspects of CARB's Regulation.** Autoridad principal sobre las fuentes estacionarias de contaminación del aire, incluida la mayoría de las operaciones de petróleo y gas, y requisitos para obtener permisos del Distrito, incluyendo permisos para equipos de recuperación y liberación de vapor. También tiene autoridad a través de un acuerdo escrito para hacer cumplir muchos aspectos de la Regulación de CARB.



Overview of Joint Inspection Plan / Resumen del Plan de Inspección Conjunta

Initial Priority: All active and idle wells within 3,200 ft of the boundaries for Arvin, Lamont (67 wells).

Prioridad inicial: Todos los pozos activos e inactivos dentro de los 3,200 pies de los límites de Arvin, Lamont (67 pozos).

Focus on inspecting wells:

- Other equipment associated with the wells, for example tanks or pressure vessels, may be inspected if located near the wells

Enfoque en la inspección de pozos

- Otros equipos asociados con los pozos, por ejemplo, tanques o recipientes a presión, pueden inspeccionarse si se encuentran cerca de los pozos.

Potential Additional Priorities for Joint Inspections/ Posibles prioridades adicionales para las inspecciones conjuntas

Other potential priorities as capacity allows:

- Active and idle wells withing 3,200 feet of Shafter community
- Subset of active and idle wells around Bakersfield that are between 300 and 3,200 feet from sensitive receptors (additional to 2023 inspection plan)
- Remaining wells within Arvin, Lamont, Shafter not located near communities
- Other community priorities?

Otras posibles prioridades según permita la capacidad:

- Pozos activos e inactivos dentro de los 3,200 pies de la comunidad de Shafter
- Subconjunto de pozos activos e inactivos alrededor de Bakersfield que se encuentran entre 300 y 3,200 pies de los receptores sensibles (en adición al plan de inspección de 2023)
- Los pozos restantes dentro de Arvin, Lamont, Shafter que no están ubicados cerca de las comunidades
- ¿Otras prioridades de la comunidad?

Options for Reporting Results to the Community / Opciones para informar los resultados a la comunidad

Options for providing community members updates on inspection results and any actions taken during joint inspections/ Opciones para compartir novedades a los miembros de la comunidad sobre los resultados de las inspecciones y acciones tomadas durante las inspecciones conjuntas:

- **Weekly or biweekly updates on website/ Actualizaciones semanales o quincenales en el sitio web**
- **Monthly or biweekly email update/ Actualización por correo electrónico mensual o quincenal**
- **In-person meetings/ Reuniones en persona**
- **Virtual meetings/ Reuniones virtuales**

Discussion Questions / Preguntas de discusión

- **Do the wells identified for inspection capture wells of concern to residents?** ¿Los pozos identificados para inspección son pozos de interés para los residentes?
- **Are there other community priorities we should consider?** ¿Hay otras prioridades de la comunidad que debemos considerar?
- **What are the best ways to communicate results from our inspections and receive feedback? (e.g., website updates, in-person or Zoom meetings, email updates)** ¿Cuáles son las mejores formas de comunicar los resultados de nuestras inspecciones y recibir comentarios? (por ejemplo, actualizaciones del sitio web, reuniones en persona o Zoom, novedades por correo electrónico)

Next steps / Próximos pasos

- **CalGEM/CARB/Air Districts to continue meeting and developing the scope for this effort based on community input and consider resource availability/CalGEM/CARB/Air Districts continúan reuniéndose y desarrollando el alcance de este esfuerzo en función de los aportes de la comunidad y considerando la disponibilidad de recursos**
- **Establish joint inspection procedures and equipment use/Establecer procedimientos de inspección conjunta y uso de equipos**
- **Develop approach to providing community updates/ Desarrollar un enfoque para proporcionar actualizaciones a la comunidad**



CalGEM – Who to Call About Leaks / A quién llamar si hay fugas

- **Community members concerned about local air quality and public health impacts from oil and gas operations should call their air district and local public health department.** / Los miembros de la comunidad preocupados por la calidad del aire local y los impactos en la salud pública de las operaciones de petróleo y gas deben llamar a su distrito de aire y al departamento de salud pública local.
- **Complaints about an operator or oil and gas facilities in the community can be made to CalGEM.** / Las quejas sobre un operador o sobre las instalaciones de petróleo y gas en la comunidad pueden hacerse a CalGEM.
- **CalGEM has set up new, dedicated webpage and email to receive and respond to complaints:** CommunityConcern@conservation.ca.gov /
CalGEM ha creado una nueva página web y un correo electrónico específicos para recibir y responder a las quejas: **CommunityConcern@conservation.ca.gov**

THANK YOU
GRACIAS

Extra

Types of Inspections Completed in 2022	Total
Administrative Request	21
Construction Site Well Review	7
Corrected Inspection	18
Enforcement Order Inspection	52
Environmental Lease Inspection	32061
Facility Mechanical Integrity Test	73
Final Lease Restoration	3
Idle Well Compliance	1052
Investigation	57
Operations	17607
OTHER	14
Re-Inspection	2368
Spill Drill	12
Spill/Incident	103
Stakeholder Complaint	3
Training	376
UIC Compliance	5666
Underground Gas Storage	1
Grand Total	59494

Tipos de inspecciones completadas en 2022	Total
Solicitud Administrativa	21
Revisión del pozo del sitio de construcción	7
Inspección corregida	18
Inspección de órdenes de ejecución	52
Inspección Ambiental de Arrendamientos	32061
Prueba de integridad mecánica de la instalación	73
Restauración final del contrato de arrendamiento	3
Cumplimiento de pozo inactivo	1052
investigación	57
Operaciones	17607
OTROS	14
Re-inspección	2368
Taladro de derrame	12
Derrame/Incidente	103
Quejas por parte de partes interesadas	3
Entrenamiento	376
Cumplimiento de UIC	5666
Almacenamiento subterráneo de gas	1
Total general	59494